
Title	M20
Author(s)	Muhammad Ariff bin Ahmad

Copyright © 1988 Muhammad Ariff bin Ahmad

SBC — RADIO 2: RECORDING ON

mpm20 [139]

PROGRAMME : MESTIKA PUSAKA [M20]

PRODUCER NORDIN KASSIM

SCRIPTWRITER : HAJI MUHAMMAD ARIFF AHMAD

PRESENTER 1 :

PRESENTER 2 :

DATE OF BROADCAST: 18 AUG 88

DATE OF REPEAT: 20 AUG 88

Ogos 11, 1988

=====

GRAM : SIGNATURE TUNE [THEME SONG].. UNDER..

ANNC Salam sejahtera dan salam ukhuwah..
Para pendengar yang berbahagia lagi bertuah!
Syukurlah bahawa kira berada dalam keadaan sihat dan afiat.
Maka dengan izin Allah yang Maha Esa lagi Maha berkuasa,
dapat kita bertemu lagi dalam kesempatan berbeka bicara
menerusi ruangan kesayangan kita MESTIKA PUSAKA ini..
Sebagai tanda kesyukuran itu, marilah kita menfaatkan saat
sejahtera ini dengan mengikuti satu lagi beka bicara yang
mengenai beberapa peribahasa warisan yang terpusaka..
Dengan demikian, mudah-mudahan, sambil menikmati peribaha-
sa-peribahasa pusaka itu bertambah pula kebijaksanaan kita
sehingga dapat kita menfaatkan kebijaksanaan itu sebagai
pembimbing kita mendaki kehidupan yang penuh dengan liku
dan ranjau..

GRAM THEME SONG.. LINK MUSIC..

PRES 1 Para pendengar yang mulia lagi terhormat!
Apabila berhimpun orang beramai-ramai — dalam rombongan
atau dalam kumpulan, misalnya — maka bermacam-macamlah
perkara selalu terjadi.. berlakulah sesuatu yang ganjil;
luar biasa.. atau, yang lucu mencuit rasa..
Ada pula kelakuan mengada-ngada.. yang meluat dipandang
mata.. yang sumbang ditimbang budaya.. kerana: ada-ada sa-
haja yang berlagak sesukanya.. bertindak mengikut kehendak
dan cara semahunya..

Fenomena demikian dibahasakan peribahasa karmina dengan
kata: banyak udang banyak garam; banyak orang banyak ragam!

PRES 2 "garam" ialah bahan yang biasa digunakan untuk mengawet
udang, ikan atau hidup-hidupan laut yang hendak disimpan

[140] PRES 2 contd: agak..

PRES 2
(contd)

agak lama dalam keadaan yang tidak rosak.. maka banyak undang banyak garam itu mengungkap bahawa jika banyak bahan yang hendak diawet.. bahan pengawetnya pun haruslah seimbang jumlahnya.. supaya: padan cembul dengan tutupnya.. supaya: sesuai batik dengan raginya..

Berbeza halnya dengan keadaan orang.. tiap individu ada egonya.. tiap langkah ada arahnya.. tiap tindak ada kehenakannya.. maka itulah terjadi di mana-mana: apabila bertemu orang beramai-ramai, kelihatan kelainan-kelainannya.. ada yang ganjil.. ada yang lucu.. malah ada pula yang sumbang!

PRES 1

Dalam satu himpunan orang, tentu ada yang suka memencil diri.. bersepakat dengan rerakan dia tak sudi.. apalagi, untuk menanggung beban kongsi.. jauhlah panggang dari api! Orang begini disindir peribahasa dengan kata: seperti kera sumbang.. iaitu: kera yang terbang dari kawannya.. yang terhencat dari kumpulannya..

Ada pula orang yang mementingkan diri sendiri.. yang dalam hal berkongsi: untungnya sahaja bawa ke mari.. ruginya biar ditanggung sesiapa yang sudi.. makan faedah dia mahu; menanam modal dia tak tahu!

Orang yang demikian, disindir peribahasa dengan perkataan: dedalu api hinggap ke pohon kayu!

PRES 2

Peribahasa: jauh panggang dari api.. membawa erti: sesuatu yang tak mungkin terjadi.. manakala peribahasa: dedalu api hinggap ke pohon kayu itu membawa makna: apabila ada orang yang jahat atau khianat.. bersama-sama dalam himpunan orang yang taat.. nescaya akan binasalah orang-orang yang taat.. oleh tindakan dan olah orang yang khianat..

Lengkapanya peribahasa itu ialah seperti dedalu api hinggap ke pohon kayu: hinggap ke batang, batangnya mati; hinggap ke ranting, rantingnya patah..

PRES 1

"dedalu" ialah pokok menumpang yang memakan habis makanan pohon yang dirumpangi.. "dedalu api" ialah nama sejenis dedalu.. "dedalu" dalam peribahasa seperti dedalu api hinggap ke pohon itu mengungkap "pasilan".. iaitu, sesuatu atau seseorang yang menumpang sehingga menyebabkan yang

- PRES 1
(contd) yang ditumpangi itu binasa ataupun menanggung kerugian kerana saham pasilan itu ialah saham mencangkul.. bukannya: saham memikul.. atau, saham mengumpul!
- PRES 2 Pasilan atau "parasite" itu dianggap mengungkap "orang jahat" atau "orang khianat" kerana sikapnya yang tidak sihat: seperti lintah menghisap darah.. atau, seperti pacat melompat..
"lintah" ialah sejenis pacat yang hidup di air; di sawah atau di paya.. manakala "pacat" ialah binatang lelembut seperti cacing kontot yang menghisap darah.. Dalam peribahasa, "lintah" dan "pacat" mendukung lambang yang sama: keduanya sama-sama penghisap darah.. sekalipun, bentuk kedua penghisap darah itu berbeza.. dan, tempat kediamannya tidak sama. "pacat" disebut jua "lintah darat"..
- PRES 1 Peribahasa: seperti lintah menghisap darah.. atau, seperti pacat melompat itu membawa makna: seseorang yang kelihatan lemah lembut lakunya:.. serta lemak manis perkataannya.. tetapi, pandai menghabiskan harta orang tanpa disedari oleh yang punya harta.. tidak kira sama ada yang dihabisi hartanya itu ibu bapanya sendiri.. atau, sahabat handai yang murah hati.. ataupun, sesiapa sahaja yang ditumpangi! Dalam rombongan orang berpergian.. kadang-kadang ada orang yang bersikap demikian.. yang memerangkap mangsanya dengan belaian.. Sekalipun jumlah orang begitu tidak biak.. tetapi, satu dalam sepuluh sudah terlalu banyak!
- PRES 2 Dalam situasi yang lain, peribahasa seperti lintah menghisap darah itu berterap pula kepada orang yang serakah.. yang di tempat genting dia menahan lukah.. yang menggunakan kesempatan ke atas orang-orang yang susah.. kononnya, benar-benar dia mahu membantu.. padahal ada udang di sebalik batu.. dalam bantuannya tersembunyi rahsia tertentu; untuk meraih keuntungan yang lumayan.. sanggup dia melihat orang lain menjadi korban.. seumur hidupnya menanggung beban..
Mereka yang dimaksudkan.. ialah golongan yang meminjamkan wang.. yang membungakan pinjamannya berlebih-lebihan.. se-

- PRES 2
(contd) hingga yang meminjam jadi panasaran..
Yang meminjamkan wang demikian.. digelar orang: "lintah darat".. yang umpama "pacat" yang menghisap darah sampai kenyang.. sampai kering sumsum tulang!
- GRAM : LINK MUSIC..
- PRES 1 Para pendengar yang jauhari lagi bistari!
Ada peribahasa yang berkata: belayar bernakhoda; berjalan dengan yang tua; berkata dengan yang pandai..
Peribahasa itu merupakan perbilangan adat yang mengajar manusia supaya: apabila hendak menggarap sesuatu kerja.. eloklah pekerjaan itu dipimpin oleh ketua.. yang cukup pengalaman dan memang ahli dalam sesuatu perkara..
"nakhoda" ialah juragan atau kapitan.. iaitu: ketua atau pengelola.. yang memimpin dan menghului segala kerja.. di kapal atau bahtera. "nakhoda" ialah orang arif dalam hal pelayaran.. yang tanpanya pelayaran mungkin kecundang..
Maka "belayar bernakhoda" itu mengungkap bahawa masyarakat atau kumpulan orang yang sedang melakukan sesuatu.. harus berpermimpinkan orang bermutu.. yang mampu menanggapi dan merancang dengan jitu.. sekurang-kurangnya.. pemimpin itu lebih tahunya.. daripada peserta-peserta lain yang menyertainya!
- PRES 2 Frasa "yang tua" dalam perkataan: berjalan dengan yang tua itu pula mengungkap orang yang dituakan kerana kebijaksanaan. Dalam perbasaan sekarang "yang tua" itu disebut "ketua".. ketua negara.. ketua kampung.. ketua kumpulan dan yang seumpamanya..
Cuba petikan perbilangan adat perpatih yang membicarakan tentang kejadian suku-suku dalam adat itu..
- PRES 1 seperti: kalam Allah
kedua: kalam Nabi
ketiga: kalam "yang tua"..
 bak apalah kalam "yang tua"?
 alam beraja.. luak berpenghulu..
 lingkungan berlembaga.. buapak beranak buah..
 sembah kepada datuk!

PRES 2 Ternyata bahawa "yang tua" dalam perkataan kalam yang tua itu bermakna "ketua". Siapakah yang menjadi ketua menurut adat perpatih itu? Mereka ialah: raja bagi alam.. penghulu bagi luak.. lembaga bagi lingkungan.. buapak bagi anak buah.

Ternyata juga bahawa kalam yang tua itu mengungkap perkataan, arahan atau anjuran ketua. Perintah arah siapakah yang harus ditaati sesudah perintah Allah dan Nabi? Perbilangan adat itu menganjurkan supaya para peserta patuh kepada perintah arah sang ketua!

Maka ternyata pula perkataan "berjalan dengan yang tua" itu mengungkap bahawa jika kita sedang berjalan atau berpergian.. hendaklah kita patuh kepada perintah arah ketua yang tahu tentang perjalanan dan pemergian kita itu.

PRES 1 Demikianlah dengan "yang pandai" dalam perkataan "berkata dengan yang pandai" tadi. Patut dimengerti dengan pasti bahawa "yang pandai" itu bukanlah "yang memandai-mandai".. Dan, "yang pandai" itu mengungkap orang yang berpengtahuan .. bukan orang yang tidak keruan!

Jelasnya: jika kita mahu berkata-kata.. berkata-katalah dengan orang berilmu.. nescaya tanggapan kita tidak keliru .. berkata-katalah dengan orang budiman.. supaya fikiran kita sentiasa terpedoman. Jika kita berbicara dengan orang bijaksana.. pertimbangan kita akan jadi saksama.

PRES 2 "yang pandai" itu dapat juga ditafsirkan sebagai tukang.. ahli.. atau pakar. Jika seseorang itu bertanya kepada tukang atau yang ahli.. pasti jawapannya tepat sekali; jika ke pakar dirujukkan sesuatu.. tentu kita akan beroleh respon yang jitu.. tetapi, kita ditegah berkata-kata dengan lutut!

Begitulah kebijaksanaan peribahasa: belayar bernakhoda; berjalan dengan yang tua; berkata dengan yang pandai tadi.

GRAM : LINK MUSIC..

PRES 1 Para pendengar yang cendekia lagi bijaksana!
Peribahasa: berkata-kata dengan lutut tadi membawa makna: berkata-kata dengan orang yang bodoh.

- PRES 1
(contd) "lutut" ialah anggota tubuh di persendian di antara betis dengan paha. Lutut tidak tahu apa-apa.. tidak tahu berkata-kata.. maka itu, lutut dianggap bodoh dan mengungkap orang yang bodoh.
- Jika kita bicarakan sesuatu.. dengan si bebal atau si denggu.. fikiran kita akan jadi bertambah buntu.. sudahnya, sesia membuang waktu..
- PRES 2 : Orang yang paling bodoh ialah orang yang tidak sedar akan kebodohnya.. yang menganggap dirinya pandai selalu.. lalu, tanpa segan silu dia berkata apa yang dia mahu. Ini, menjadikan seseorang itu.. berkata melulu.. tentang apa yang sebenarnya dia tiada tahu!
- Orang-orang begini disindir peribahasa dengan kata: laksana buah kedempung; di luar berisi di dalam kosong.. atau oleh peribahasa yang berkata: laksana buntal kembung; perut buncit di dalamnya kosong!
- PRES 1 Makna "kedempung" ialah rosak dimakan ulat. "buah kedempung" ialah buah-buahan yang telah dirosakkan ulat.. menjadikannya kosong di dalam walaupun kulit di luarnya masih bulat.
- Demikian halnya dengan orang yang bongkak dan sombong.. cakapnya sahaja yang besar dan melambung-lambung.. tetapi, isi percakapannya dusta dan bohong.. Maka itulah dia diumpamakan peribahasa: laksana buah kedempung; di luar berisi di dalam kosong..
- PRES 2 sama.. dan dua kali lima sepuluh.. makna peribahasa tadi dengan maksud peribahasa: laksana buntal kembung; perut buncit di dalamnya kosong..
- "buntal" bererti: buncit.. gembung.. atau, buntar. "ikan buntal" ialah jenis ikan yang buncit perutnya.. ada buntal batu.. buntal landak.. dan buntal pisang..
- Peribahasa: laksana buntal kembung; perut buncit di dalamnya kosong itu menyindir seseorang yang tiada berpengetahuan.. yang cakapnya sahaja tinggi mengawan.. sedang isi perkataannya ^{tidak} keruan.. yang cakap berdegar-degar, tahi tersangkut di gelegar!

- PRES 1 Peribahasa: dua kali lima sepuluh sama maknanya dengan yang dimaksudkan oleh peribahasa: setali tiga wang.. Kedua-dua peribahasa itu mengungkap keadaan yang sama.. persis.. tidak berbeza..
- Dua kali lima sama banyaknya dengan sepuluh. Demikian pula nilai "setali" itu persis nilai "tiga wang".. Apabila ditukar dengan "sen", nilai satu wang ialah dua setengah sen, manakala nilai setali [satu tali] ialah tujuh setengah sen. Dengan kira-kira itu tahulah kita bahawa nilai tiga wang ialah tiga kali dua setengah sen menjadi tujuh setengah sen iaitu sama dengan nilai setali [yang juga tujuh setengah sen].
- Berdasarkan tanggapan itulah, kedua-dua peribahasa itu membawa makna yang sama.. iaitu "sama sahaja" atau persis, ataupun.. tiada lebih tiada kurang.
- PRES 2 Adapun peribahasa yang berkata: cakap berdegar-degar, tahi tersangkut di gelegar itu pula menyindir seseorang yang cakupnya sahaja begitu dan begini.. dengan pelbagai andaian.. dengan pelbagai kiasan.. tetapi andaian dan andaian yang dikemukakan itu adalah temberang.. tidak dapat dipegang.. apabila diminta supaya perkataannya itu dibuktikan, tidak ada benda yang dapat dihasilkan..
- Kaulah orang yang demikian itu dijadikan nakhoda.. atau dijadikan "yang tua".. pastilah binasa sekalian awak-awak dan anak buah.. yang menyerahkan segala urusan.. dan segala harapan atas kebijaksanaan..
- GRAM : LINK MUSIC..
- ANNC Para pendengar yang setia lagi budiman!
- Nampaknya, setakat inilah sahaja beka bicara peribahasa yang sempat kita bualkan dalam kesempatan ini. Mudah-mudahan, dapatlah pendengar mengambil iktibar dan dapat memanfaatkan persembahan MEŞTIKA PUSAKA tadi.. [PAUSE]
- Akhirnya, bagi pihak penerbit, penyampai, penulis skrip dan sekalian yang terlibat dalam persembahan ini, saya ucapkan salam ukhuwah diiringi doa semoga kita sentiasa sihat afiat hingga bertemu pula di lain kesempatan..
- GRAM SIGNATURE TUNE.. FADE.. OFF